



# いけだ 池田 くらしの情報

Ikedda public information  
池田生活指南 池田生活指南  
Laporan berkala kota ikedda dalam berbagai Bahasa

いけだしこくさいこうりゅうせんたー  
池田市国際交流センター  
072-735-7588  
imc20151101@gmail.com



新型コロナウイルスの感染が広がっています。ここに掲載されているイベントや講座は、中止になるかもしれません。  
参加する前に、IMCへ聞いてください。

## IMC からの お知らせ

### 外国人の相談場所

日常生活などに関する事で悩んだり、わからないことがありましたら、気軽に相談してください。秘密は守ります。相談料は無料です。

時間 火曜日 午前9時～午後12時（中国語）、木曜日 午後1時～午後4時（ベトナム語）、毎日（英語）。祝日は休み。

内容 外国語で相談できます。その他の言語は翻訳機を使います。



### Zoom にほんごサロン

日時 火・木・土曜日の午前10時～11時30分のうち30分（祝日は休み）  
内容 Zoomでボランティアと日本語を話す  
対象 外国人



### IMC にほんごサロン

時間 木曜日 午前10時～11時30分（祝日は休み）  
内容 ボランティアと日本語で話しながら、学びます。  
対象 日本語を勉強したい池田に住んでいる外国人



### TBY「To Be Yourself」

外国人の子どものための事業  
時間 土曜日 午前10時～11時40分（祝日は休み）  
内容 日本語の勉強や宿題を手伝います。  
対象 外国人 小・中学生

English

Indonesian

Mandarin

Korean

Japanese

Languages

かんきょう あんぜん  
**環境・安全**

あぶら みず い がい なが  
**油など、水以外のものは 流さないでください**

かわ みず よご げんいん といれ だいどころ まいにち  
川などの水が 汚れている原因は トイレや台所など、毎日  
せいかつ で みず おおさか ふ がつ せいかつはすい  
の生活から 出る水です。大阪府では 2月を「生活排水  
たいさくすいしんげつかん いえ つか みず よご  
対策推進月間」として、家で使った水を できるだけ汚さない  
で 流すための工夫をお願いします。

- ◆皿や鍋などの汚れは、紙できれいにしてから洗う
- ◆スプーンなどは 食べる分だけ作る
- ◆油 は使い切る。捨てるときは、新聞紙で拭くなど、液体の  
まま 捨てない。

◆せっけん、洗剤、シャンプーなどは 使う分だけ 出す。

れんらくさき ぶ かんきょうかんりしつ  
**連絡先** 府環境管理室 ☎06-6210-9585

そうだん た  
**相談・その他**

こんびに しょうめいしょ  
**コンビニでも 証明書がもらえます**

まいなんばーかーど つか こんびに しょうめいしょ  
マイナンバーカードを使って コンビニで、いろいろな証明書が  
もらえます。また、個人住民税の 税関係の証明書は、

ねんど ねんど ねんどぶん  
2020年度と 2019年度の 2年度分がもらえます（もらうこ  
とができる始めの日は 市役所の窓口と違います）。

ば しょ ところ  
**場所** コピー機が置いてある 全国のコンビニ

も もの  
**持ち物** マイナンバーカード（個人番号カード）

あんしょうばんごう けた  
※暗証番号（4桁）がいる。

しゅるい 種類	もらうことができる時間 じかん	りょうきん 料金
じゅうみんひょう うつ 住民票の写し	ごぜん じ ぶん ごご じ 午前6時30分～午後11時	300円
いんかんとうろくしょうめいしょ 印鑑登録証明書		
こせきぜんぶ こじんじこうしょうめいしょ 戸籍全部・個人事項証明書	ごぜん じ ごご じ ぶん 午前9時～午後5時15分	450円
こせき ふひょう うつ 戸籍の附票の写し	へいじつ (平日だけ)	300円

れんらくさき そうごうまどぐち か  
**連絡先** 総合窓口課 ☎072-754-6243

しゅるい 種類		もらうことができる時間 じかん	りょうきん 料金
こじんじゅうみんせいの 個人住民税	かぜい ひ かぜいしょうめいしょ 課税・非課税証明書	ごぜん じ ぶん ごご じ 午前6時30分～午後11時	300円
	しよとくしょうめいしょ 所得証明書		
	のうぜいしょうめいしょ 納税証明書		

れんらくさき 課税課 ☎072-754-6222 (納税証明書について  
のうぜいか れんらく  
は納税課に連絡してください ☎072-754-6225)

こせきぜんぶ こじんじこうしょうめいしょ こせき ふひょう こせき  
※戸籍全部・個人事項証明書、戸籍の附票（戸籍にのって  
いる人の 住んでいたところが 分かる紙）の写しは 池田市に  
ほんせきち こせき ひと だけ う と  
本籍地（戸籍のあるところ）がある人だけが 受け取れますが  
ぜいかんけい しょうめい いけだし ぜいきん じょうほう だ  
税関係の証明は 池田市に税金の情報が無いときは 出せま  
せん。税金を払った後、納税証明書に書かれるまで 3週間く  
らいかかります。

まいなんばーかーど しんせいしょ おく  
**マイナンバーカードの申請書を送ります**

まいなんばーかーど ひと しんせいしょ ねん  
マイナンバーカードを もらっていない人に、申請書を 2021年  
3月くらいに 送る予定です。マイナンバーカードの 申請をする  
かどうかは、自分で決めますが、今回送るQRコード付きの申  
請書を使って、郵送やインターネットで、自分の家から マイナン  
バーカードの申請ができます。詳しくは、ホームページを 見てくだ  
さい。

れんらくさき そうごうまどぐち か  
**連絡先** 総合窓口課 ☎072-754-6243

けんこう  
**健康**

ふう わくちん よぼうせっしゅ かね やす  
**風しんワクチン予防接種の お金が安くなります**

にんしん おも じよせい おと ふう よぼうせっしゅ  
妊娠したいと思っている女性や その夫に、風しんの予防接種を  
う かね いちぶ し はら せっしゅ はら  
受けるためのお金の一部を 市が払います。接種するために 払  
うお金のうち、自分で2500円 払ってください。残りの分は 市  
が払います。（生活保護世帯、市民税非課税世帯は すべて  
のお金を市が払います）。接種したい人は 次のことに気を付け  
てください。

●妊娠中（お腹の中に赤ちゃんがいる）か、妊娠しているか  
もしれない人は受けられません。  
●女性が接種した後、2カ月間は妊娠をしないでください。  
●任意（自分で決める）の予防接種です。接種が必要かどうか、副反応（熱が出る、注射したところが腫れるなど）、健康被害救済（予防接種を受けたことで、問題が起きたときに医療費がもらえる決まり）について医師から説明を聞いてください。

【日時】〈接種できる期間〉3月31日(水)まで  
【対象】池田市に住民票があり、風しん抗体検査の結果、接種を受けた方がいといわれた人で、次のどれかに当てはまる人

- ①妊娠したいと思っている女性
- ②妊娠したいと思っている女性の夫
- ③妊娠している女性の夫

※1人1回だけです。  
必要な書類のことなど、詳しくは池田市ホームページを見てください。

【連絡先】健康増進課 ☎072-754-6031

**産業・仕事**

【買い物に行くときはマイバッグ（買い物袋）を持参しましょう】  
2020年7月から全国でレジ袋が有料になりました。買い物に行くときはマイバッグを持参しましょう。  
【連絡先】環境政策課 ☎072-754-6240

**相談・その他**

【観光動画をYouTubeで見れます】  
池田市観光協会のYouTubeチャンネルでは、池田市の良いところを紹介する動画があります。コロナウイルスの病気が流行っているので旅行が難しいです。動画を見て地域の良いところを見つけてください。  
【連絡先】空港・観光課 ☎072-754-6244



**池田の子育て情報いけ抱っ子**

保健福祉総合センター  
城南3-1-40  
開いている時間 = 午前9時～午後9時、休みの日は第2土曜日  
※健康増進課は保健福祉総合センター2階にあります。

**フルーツバスケット（外国人親子支援）**

【日時】3月19日(金) 午前10時～11時30分  
【内容】親と子どもの交流など  
【対象】親のどちらかが外国の人と未就学児（小学校に入る前の子ども）  
【定員】8組  
【連絡先】ホップくん ☎072-753-7999

**「1歳の誕生会」いちごパーティー**

【日時】①3月26日(金)午前10時～11時、午後1時～2時  
②3月27日(土)午前11時～正午  
【対象】3月に1歳になる子どもと親  
【定員】①それぞれ10組 ②5組  
【持ち物】誕生月に届く「いちご通信」  
【申し込み先】①ホップくん ☎072-753-7999  
②水月児童文化センター ☎072-761-9233

【連絡先】ホップくん ☎072-753-7999  
※②は水月児童文化センターで行います。

にほんしほうしえんせんたー たげんごさーびす  
★日本司法支援センター多言語サービス

りこん ほうてき もんだい かいけつ ひつよう じょうほう さーびす う にほんしほうしえんせんたー ほうてらす えいご  
離婚など 法的な 問題の 解決に 必要な 情報や サービスが受けられる 日本司法支援センター（法テラス）では、英語、  
ちゅうごくご ぼるとがるご すべいんご かんこくご べとなむご ねばーご たがるご たいご たいおう でんわ みな  
中国語、ポルトガル語、スペイン語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、タガログ語、タイ語で 対応しています。電話で、皆さんと  
つうやくぎょうしゃ ほうてらすしよくいん にん はな  
通訳業者、法テラス職員の 3人で 話すことが できます。

ひよう むりよう にちじ ごぜん じ ごご じ  
費用 無料 日時 午前9時～午後5時

れんらくさき ほうてらすおおさか おおさかしにしてんま おおさかべんご し かいかん  
連絡先 法テラス大阪 ☎0570-078377 （大阪市西天満1-12-5大阪弁護士会館B1F）

ほっとらいん  
★よりそいホットライン

ぜんこく どこからでも でんわ えいご ちゅうごくご かんこく ちようせんご たがるご たいご べとなむご ねばーご すべいんご  
全国 どこからでも 電話 できます。英語、中国語、韓国・朝鮮語、タガログ語、タイ語、ベトナム語、ネパール語、スペイン語、  
ぼるとがるご たいおう でんわ そうだん せんもんいん ま ひと どの なや みでも う つけ ますので、ひとりで  
ポルトガル語で 対応する 電話相談の 専門員が 待っています。どんな人の どんな お悩みでも 受け付けますので、ひとりで  
なや みでんわ りようほうほう ☎0120-279-338 に でんわ すると おんせい なが そうだん  
悩まずに 電話して ください。利用方法は ☎0120-279-338 に 電話すると 音声 が 流れますので 相談したいことを  
えら 選んでください。

おおさか ふ がいこくじんそうだん  
★大阪府外国人相談

たげんご げんご じょうほう ていきょう むりよう そうだん そうだん げつ きんようび ごぜん じ ごご じ しゅくじつ やす  
多言語（10言語）で情報を 提供し、また無料で 相談 できます。相談は月、金曜日午前9時～午後8時（祝日は休み）  
か すい もくようび ごぜん じ ごご じ ぶん だい だいにちようび ごご じ ごご じ ちよくせつ き でんわ めーる ふあ  
火、水、木曜日の 午前9時～午後5時30分、第2、第4日曜日午後1時～午後5時に 直接 来てもらうか、電話やメール、フ  
ックスでも 受け付けています。

れんらくさき おおさか ふ こくさいこうりゅうざいだん おおさかし ちゅうおうく ほんまちばし まいどーむ かい  
連絡先 大阪府国際交流財団（大阪市中央区本町橋2-5マイドームおおさか 5階）

☎06-6941-2297 ☎06-6966-2401 ✉jouhou-c@ofix.or.jp

